

گلسانک

ماهنامه رسمی کانون ایرانیان ویکتوریا

شماره ۱۵۸ بهمن ۱۳۹۲

February 2014



کلینیک شنوایی ملبورن

 AudioHearingMelbourne

Head Office
132 Toorak Road
SOUTH YARRA

Chapel Gate Medical Centre
6-10 Chapel Street
WINDSOR

مجهز به پیشرفته ترین دستگاههای آزمایش شنوایی و تنظیم سمعک

- مشاوره رایگان
- آزمایش کامل شنوایی
- ارزیابی سمعکهای فعلی
- ارزیابی صدای وز وز گوش (Tinnitus)
- تست رایگان سمعکهای پیشرفته دیجیتال
- سمعکهای رایگان برای افراد بازنشسته واجد شرایط (Pensioners)

تلفن تماس: 9820 3440

ادیولوژیست: علیرضا دادآفرین

www.audiohearing.com.au

Ph: 1300 432 793



AFBS.COM.AU

اگر به دنبال وام مسکن ، سرمایه گذاری و راههای قانونی برای کاهش پرداخت مالیات به دولت هستید با مشاور با تجربه فارسی زبان ما تماس حاصل فرمایید.

خدمات دیگر دفتر ما

- مشاور جهت سرمایه گذاری مسکن و تجاری
- بیمه عمر
- بیمه وام
- بیمه درآمد

Address: 41H/ 190 Jells Road
Wheelers Hills VIC 3150

Mobile: 0432 603 609(Farkhondeh) or 0422 842 494(Nasrin)

www.afbs.com.au

سخنی با شما

گلبانک

ماهنامه رسمی کانون ایرانیان
ویکتوریا

طرح روی جلد:
تندیس حکیم ابوالقاسم فردوسی



هیئت تحریریه

علی شاملو (سرمدیر)
ابوالفضل زاهدی (تاریخ، ادبیات)
نسرین نصیری (اجتماعی)

امور اجرایی

مدیر امور اجرایی: نسرین نصیری
چاپ: اسنپ (۰۳۹۳۴۷۶۴۱۱)



نشانی (دفتر کانون):

Level 2, 79, Mahoney's Road,
Forest Hill, 3131
Tel: 03 9894 2644
Mobile: 0468 460 698
Email: golbang@iranian-vic.org.au
Web: www.iranian-vic.org.au

نشانی پستی:

P.O. Box 1161, Doncaster East, 3109

ضمن ارج نهادن به آزادی عقاید از درج مطالب
ارسالی بدون نام و نشان معذوریم. درج مطالب
رسیده دلیل بر تأیید آنها نمی‌باشد. حق انتخاب،
ویرایش و چاپ مطالب برای هیئت تحریریه و در
نهایت هیئت مدیره کانون محفوظ می‌باشد.

در ماه آینده (مارس ۲۰۱۴ - اسفند ۱۳۹۲) کانون ایرانیان ویکتوریا با برگزاری سه برنامه نوروزی به استقبال سال نو ایران زمین می‌رود. در اسفندماه، وطن آریائی ما با زمستان و طبیعت خفته و درختان تهی از برگ و گل وداع می‌نماید و هموطنان با خانه‌تکانی، گرد و غبار را از خانه‌ها می‌رویند و کینه‌ها و کدورت‌ها را از دل‌ها می‌شویند. درخانه پدری در این حال و هوا، همه به دنبال خریدهای نوروزی‌اند تا با لباسی نو، اندیشه‌ای نو و با دل‌هایی پر از امید و نشاط به استقبال بهار بارور و عمو نوروزش بروند.

اولین برنامه نوروزی کانون ایرانیان ویکتوریا جشن بزرگ چهارشنبه سوری است که هرساله هزاران نفر عضو و غیرعضو در آن شرکت می‌نمایند تا با پریدن از روی آتش، نحوست سال گذشته را به شعله‌های آتش بسپارند و با یاری از آتش مقدس گرمی و صفا و موفقیت را در سال نو از اهورامزدا بزرگ طلب نمایند. درسال‌های گذشته چهارشنبه سوری و سیزده بدر کانون محل تجمع خانواده‌های ایرانی بود که در یک محیط دلپذیر و آرام ساعتی را در کنار هم به شادی و پایکوبی سپری می‌کردند. شوربختانه در سال گذشته معدود هموطنان تازه آمده از وطن (به تعداد انگشتان دست) با همان تربیت و فرهنگ خانوادگی که سال‌ها با آن خو گرفته و رشد کرده‌اند حرمت محیط پاک و صمیمی گذشته و ضوابط انسانی حاکم بر این محیط را نادیده گرفته و با حرکات غیرمعقول و نامتعارف خود موجب ناراحتی خانواده‌ها شده و محیطی نامطبوع ایجاد نمودند. امسال هیئت مدیره کانون با جلسات متعددی که با شهرداری مینینگهام و پلیس ویکتوریا داشته تمهیداتی را در نظر گرفته که کنترل بیشتر در کل سطح پارک به عمل آید تا این‌گونه معدود افراد ناباب و ناآگاه به فرهنگ اجتماعی استرالیا، نتوانند با بی‌بندوباری و رفتار ناخوشایندشان مزاحم هموطنان شوند. در اینجا لازم است از هیئت مدیره کانون ایرانیان که با کوشش و درایت توانستند شهرداری مینینگهام را با استدلال‌های منطقی و خردمندانه مجاب نمایند که مجدداً پارک را همانند سال گذشته به ما دهند قدردانی شود.

دومین برنامه‌ای که کانون ایرانیان ویکتوریا در ماه آینده برگزار خواهد کرد جشن شب عید نوروز است. امسال کانون برای ارائه سرویس بهتر بخصوص به اعضاء محترم خود سالن کیتیز لین (Cathie's Lane) را برای جشن شب عید در نظر گرفته است که چون ظرفیت این سالن محدود می‌باشد سعی شده در وحله اول میزها به اعضاء و خانواده‌هایشان تخصیص داده شود و میزهای باقی‌مانده در اختیار بقیه هموطنان گذارده شود. امید است با خدمات و تسهیلاتی که برای اعضاء کانون در نظر گرفته شده شاهد حضور همه اعضاء کانون در آن شب باشیم.

سومین برنامه نوروزی کانون ایرانیان ویکتوریا برگزاری سیزده بدر است. امسال هیئت مدیره کانون با قبول مسئولیت بیشتر و بار مالی افزون‌تر، با شهرداری مینینگهام به توافق رسید که پارک در روز سیزده در اختیار کانون قرار داده شود. متأسفانه سال گذشته تعدادی از هموطنان در روز برگزاری سیزده ماشین‌ها رادر مقابل پارکینگ خانه‌های همجوار پارک کرده بودند که علاوه بر جریمه سنگینی که نثارشان شد، شکایات زیادی را در این مورد به همراه داشت. همان‌طور که در بالا متذکر شدیم چنانچه طالبیم درسال‌های آتی نیز این جشن‌های ملی توسط کانون برگزار گردد بایستی رعایت مقررات را بنمائیم و مزاحمتی برای همسایگان همجوار پارک فراهم نیاوریم. لازم به تذکر است که کانون با تقبل هزینه‌ای گزاف و صرف ده‌ها ساعت کار داوطلبانه، این مراسم را بدون دریافت وجهی از هموطنان غیرعضو و فقط به صرف حفظ سنت ایرانی برگزار می‌نماید، لذا همکاری و همیاری همه هموطنان می‌تواند در این گردهمائی‌های چندهزار نفره ذی‌قیمت و ارزشمند باشد.

علی شاملو

بزرگان ایران زمین؛ فردوسی

برگرفته از وبسایت بی‌بی‌سی فارسی

فردوسی که به اثرش شاهنامه شناخته می‌شود، از برجسته‌ترین سخنوران ایرانی است و به خاطر همین اثر، از او به عنوان بزرگ‌ترین سراینده پارسی گو یاد کرده‌اند.

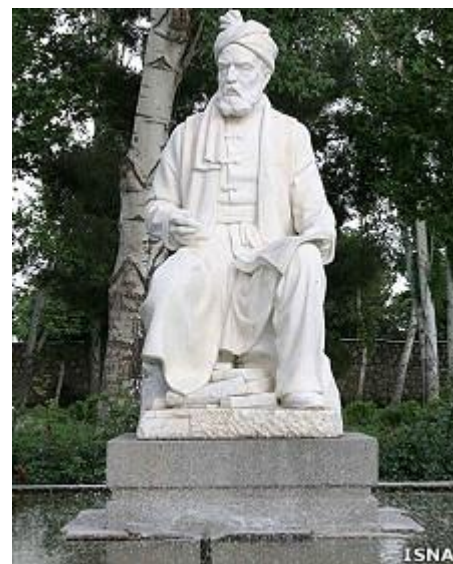
ابوالقاسم منصور که امروز او را به فردوسی می‌شناسیم، در سال ۳۱۹ شمسی به دنیا آمده و پیش از ۳۹۷ شمسی درگذشته است.

بر اساس روایات مختلف، او دهقان‌زاده و زمین‌داری بود که همچون گذشتگان و بنا به سنت، روایات اسطوره‌ای ایران‌زمین را از حفظ داشته است.

شاهنامه را از بزرگ‌ترین حماسه‌های جهان، مهم‌ترین مکتوب اندیشه سیاسی ایران‌شهری در دوره اسلامی، و حماسه ملی ایرانیان برشمرده‌اند. ضیاءالدین ابن اثیر، از ادیبان و راویان عمده عرب در قرن هفتم قمری، این اثر را از حیث ادبی و جامعیت زبانی‌اش، "قرآن ایرانیان" خوانده است.

در سال ۲۰۱۰ هزارمین سالگرد نوشته‌شدن شاهنامه از سوی دولت ایران و سازمان یونسکو جشن گرفته شد.

شاهنامه اثری منظوم است که حدود پنجاه‌هزار بیت در بحر متقارب دارد.



درباره زمینه‌های شکل‌گیری این اثر ماندگار فارسی، جنبه‌های فرهنگی و سیاسی هردو مورد توجه قرار گرفته‌اند.

چارلز ملویل، استاد گروه مطالعات آسیا و خاورمیانه در دانشگاه کمبریج بریتانیا، در این باره به اهمیت خراسان، زادگاه و زیست‌گاه فردوسی، در امپراتوری کهن ایران‌زمین اشاره می‌کند. او در عین حال می‌گوید که در این مناطق، فرهنگ و سنن ایرانی عمدتاً به شیوه شفاهی حفظ شده‌اند.

جلال خالقی مطلق، از جمله کسانی است که یکی از ویرایش‌های اساسی شاهنامه را همراه با پژوهش‌ها و یادداشت‌های فراوان گرد آورده است. شاهنامه ویراسته جلال خالقی مطلق که به تصحیحی بازنگرانه شناخته می‌شود، ابتدا در ۸ جلد زیر نظر احسان یارشاطر در نیویورک چاپ شد و پس از آن نیز در سال ۱۳۸۶ در ایران منتشر شد.

این پژوهشگر و شاهنامه‌شناس درباره این اثر می‌گوید: «فردوسی حدود سال ۳۶۷ هجری قمری سرودن شاهنامه را آغاز کرد. پیش از او هم دقیقی این کار را شروع کرد و همین‌طور شاعر دیگری از توس که در جوانی کشته شد و این کار ناتمام ماند.»

به گفته آقای خالقی مطلق، فردوسی هزار بیتی را هم که دقیقی سروده بود در اثر خود پذیرفت و نهایتاً سرودن شاهنامه را در سال ۴۰۰ هجری قمری به پایان رساند. یعنی بین ۳۰ تا ۳۵ سال روی آن کار می‌کرد.

تاریخ و فردوسی

شاهنامه فردوسی به روایت اسطوره‌ها و تاریخ ایران‌زمین می‌پردازد ولی از نظر زمانی یک‌دست نیست.

این اثر، با آغاز جهان و داستان‌های اسطوره‌ای شروع می‌شود، با شخصیت‌های افسانه‌ای چون رستم که سعی در حفظ ایران در مقابل تورانیان دارند حماسی می‌شود و نهایتاً با روایت دوره ساسانیان جنبه تاریخی به خود می‌گیرد.



پروانه پورشریعتی، از گروه مطالعات ایران و اسلامی دانشگاه اوهایو آمریکا، تاکید می‌کند که اگر فردوسی نبود، بسیاری از جنبه‌های مختلف تاریخ ملی ایرانیان فراموش می‌شد.

به گفته خانم پورشریعتی، یکی از انگیزه‌های اصلی فردوسی در نوشتن شاهنامه، مسئله هویت ایرانی بوده و اینکه ایرانیان تاریخ خود را چه‌طور باید ببینند؛ به عنوان تاریخ ایرانی یا به عنوان تاریخ ایرانی‌اسلامی.

فردوسی در شاهنامه اشاره‌های موکد و محوری به ایران دارد؛ ایران نه به معنای ایران در مرزهای کنونی، بلکه ایران به مفهوم ایران‌زمین بزرگ.

جلال خالقی مطلق در این باره می‌گوید: "این کلمه چه در معنی ایران یعنی سرزمین ایران، و چه در معنی ایرانیان به معنی مردم آزاده در هیچ کتابی به اندازه شاهنامه به کار نرفته است."

به گفته این پژوهشگر، در شاهنامه بیش از هزار بار کلمه ایران در هر دو معنی‌اش به کار رفته که در میان کتاب‌های فارسی کم‌نظیر است.

اما داریوش آشوری بیشتر بر دلالت ایران به ایرانیان تاکید می‌کند. او می‌گوید: "نمی‌دانیم که منظور فردوسی از ایران، کدام مرزهای جغرافیایی است ولی قومی به نام ایرانیان را در شاهنامه می‌بینیم که از سرزمین خود دفاع می‌کنند و پهلوانان بزرگی دارند."

به اعتقاد این پژوهشگر زبان فارسی، ایران و ایرانی در شاهنامه، یک هویت قومی است که چندان سیاسی نیست و بیشتر زبانی و فرهنگی است.

چارلز ملویل می‌گوید: "واضح است که فردوسی عاشق ایران و فرهنگ و سنن آن بوده است. از این منظر او یک ملی‌گراست. ولی چون آن‌زمان ملت و ملیت به معنای امروزی‌اش وجود نداشته می‌توان گفت فردوسی یک وطن‌پرست بوده است."

فارسی و فردوسی

«فردوسی تلاش داشته است زبانش برای طبقات پایین‌تر جامعه و مخاطبان بی‌سواد هم قابل‌فهم باشد. حفظ کردن شعر و یاد آوردن آن برای چنین کسانی بسیار ساده‌تر از حفظ کردن متن بوده است»

فردوسی در یکی از مشهورترین بیت‌های اثرش می‌گوید: بسی رنج بردم در این سال سی / عجم زنده کردم بدین پارسی. پیداست که این سراینده، خود نیز به تأثیری که بر آینده زبان فارسی گذاشته واقف بوده است.

جلال خالقی مطلق معتقد است ایرانیان ملیت خود را مدیون زبان فارسی هستند و زبان فارسی را هم تا اندازه زیادی مدیون شاهنامه‌اند.

آقای خالقی مطلق در عین حال این تصور عامه را رد می‌کند که در شاهنامه هیچ اثری از کلمات عربی نیست. اما می‌گوید در این اثر فقط حدود ۵ درصد از واژه‌های غیرفارسی استفاده شده است.

داریوش آشوری نیز می‌گوید در شرایطی که زبان عربی داشت جای فارسی را می‌گرفت، شاهنامه یکی از پایه‌های اساسی نگاه‌داشت زبان فارسی بوده است.

این اثر در دوره‌ای سروده شد که به گفته ایرج بشیری، دو قرن و نیم بود از زبان فارسی که امروز می‌شناسیم، فاصله گرفته شده بود و عربی زبان اصلی شده بود.

به اعتقاد جلال خالقی مطلق اگر شاهنامه نبود، به بسیاری از این اسطوره‌های ایران دسترسی نداشتیم؛ مگر مواردی که در متون زرتشتی آمده و یا در کتاب‌های تاریخی به آنها صورت تاریخی داده شده و سرشت اسطوره‌های خود را از دست داده‌اند.

این‌طور که از پژوهش‌های تاریخی در این باره پیداست، داستان‌های شاهنامه در دوران خود نه به عنوان اسطوره بلکه به عنوان واقعیت تاریخی تلقی می‌شدند و فردوسی نیز به زعم خود اسطوره‌های ایرانی را در این اثر نیاروده، بلکه تاریخ ایرانیان و حماسه‌های ملی آنان را به نظم کشیده است.

تورج دریایی، استاد تاریخ ایران و جوامع پارسی‌زبان در دانشگاه کالیفرنیا، شاهنامه فردوسی را به سه دوره تقسیم می‌کند. قسمت اول داستان‌های اسطوره‌ای دارد و در دوره پیشدادیان می‌گذرد. در این دوره آغاز جهان و ظهور پادشاهانی روایت می‌شود که از جمله به انسان لباس‌پوشیدن و هنرهای دیگر را یاد می‌دهند.

در قسمت دوم شاهنامه که قسمت حماسی آن است، پادشاهانی با عنوان کیانی ظهور می‌کنند و در کنار آن‌ها افرادی حماسی همچون رستم هستند که سعی می‌کنند ایران را در مقابل تورانیان و دیگران حفظ کنند.

قسمت سوم شاهنامه، قسمت تاریخی آن است که در دوره ساسانی می‌گذرد. یعنی دوره پساباستانی. زمانی که شاهان ساسانی بر فلات ایران حکومت می‌کنند و در همین زمان است که نسخه‌های مادر شاهنامه به نام خدای‌نامه به زبان پهلوی به کتابت در می‌آید.

ایرج بشیری، استاد تاریخ در دانشگاه مینه‌سوتا آمریکا، از جنبه دیگری به این دید اساطیری شاهنامه به تاریخ و گذشته ایران نگاه می‌کند. او معتقد است داستان شاهنامه پیرامون فرّ و شکوه ایرانیان شکل گرفته و فردوسی می‌خواهد نشان دهد در گذشته ایرانیان چه کرده‌اند و چگونه بوده‌اند که آن فرّ و شکوه را داشته‌اند و در دوره اسلامی که فردوسی خود در آغاز آن می‌زیسته، چه‌طور می‌توان این فرّ و شکوه را نگاه داشت.

ایران و وطن‌پرستی در شاهنامه



تاثیر فردوسی و شاهنامه بر فرهنگ و هویت ایرانیان، گسترده‌تر از زنده‌کردن ادبیات فارسی بوده است. از جمله می‌توان به نقالی و پرده‌خوانی اشاره کرد که در زندگی روزمره مردم کوچه و بازار ایران حضور داشته و بعدتر روی نحوه‌های روایت مشابه از واقعه کربلا اثر واضحی گذاشته است. همچنین سروده‌های شاهنامه در ورزش پهلوانی ایران که امروزه هنوز در زورخانه‌ها دیده می‌شود، حضور دارد.

زبان روایی و آهنگ سروده‌های فردوسی در شاهنامه، احتمالاً انتخابی هدفمند بوده است. در این باره چارلز ملویل می‌گوید آهنگ کلمات این اثر، برای آن است که به آسانی به خاطر سپرده شود.

فردوسی تلاش داشته است زبانش برای طبقات پایین‌تر جامعه و مخاطبان بی‌سواد هم قابل‌فهم باشد. حفظ کردن شعر و یاد آوردن آن برای چنین کسانی بسیار ساده‌تر از حفظ کردن متن بوده است.

اما رد پای این اثر را در نام‌گذاری امروز ایرانیان و فارسی‌زبانان و حتی جوامع همسایه آن هم می‌توان سراغ گرفت. جلال خالقی مطلق می‌گوید: "خیلی از این نام‌های کهن ایرانی مانند منوچهر، کاووس و سهراب را از شاهنامه گرفته‌ایم چون این نام‌ها پیش از شاهنامه تلفظ دیگری داشته‌اند."

او از جمله نام فرامرز و فرنگیس را مثال می‌زند که پیش از شاهنامه مرزفری و گیس‌فری بوده‌اند. به گفته او، فردوسی برای این که این نام‌ها در وزن متقارب شاهنامه بنشینند، این تغییرات را می‌داده است.

با نگاه به همین تاثیرات است که ایران‌شناسان و پژوهشگرانی همچون پروانه پورشریعتی معتقدند اگر فردوسی نبود، بسیاری از جنبه‌های مختلف تاریخ ملی ایران زمین فراموش می‌شد.

به همین دلیل هم جلال خالقی مطلق این داوری که شاهنامه مهم‌ترین اثر ادبی ایران است را اغراق نمی‌داند.

البته شاهنامه فردوسی نه اولین اثری بود که برای حفظ زبان و اسطوره‌های فارسی کوشش کرد، و نه آخرین اثر. ولی به اعتقاد پژوهشگران، این کوشش‌ها با شاهنامه به نقطه اوج خود رسید و تعیین‌کننده شد.

چارلز ملویل می‌گوید که شاهنامه اولین اثر جدی است که زبان فارسی را در مقام یک زبان ادبی سطح بالا حفظ می‌کند که توانایی رقابت با زبان عربی را دارد.

ابوالقاسم فردوسی با شاهنامه که اغلب پژوهشگران آن را تنها اثر به‌جامانده‌اش بر شمرده‌اند، بر ادبیات فارسی پس از خود اثر می‌گذارد و شاعران فارسی‌گو از او الهام می‌گیرند.

جلال خالقی مطلق می‌گوید که تاثیرپذیری رباعیات خیام از شاهنامه، رد پای اصطلاحات شاهنامه در آثار سعدی، و همچنین اشاره‌های حافظ به بسیاری از داستان‌های شاهنامه از جمله سیاوش و کیخسرو بارز است.

میراث فردوسی



سپاس و قدردانی

بدین وسیله از طرف خود و خانواده ام از همه دوستان، آشنایان و عزیزانی که در غم از دست دادن پدرم (مصطفی پشوائی)، که پس از کسالتی طولانی به

لقاء الله پیوست (با من بهرودی کرده کمال شکر را داشته و از درگاه احدیت خواستار بقا عمر با عزت و دوام سایه پر مهر و محبتان بر سر عزیزان تان

می‌باشم.

سیمانه‌بیدی

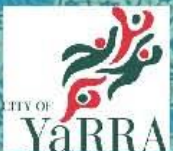
Persian Fair



Traditional foods, crafts, carpets, books, cooking and calligraphy workshops - all served with warm Persian hospitality.

*Sunday 27th April, 11:00am - 4:00pm
Abbotsford Convent, 1 St Heliers St, Abbotsford,
Melway 44 G5*

www.persianfair.com.au



Persian Fair



A celebration of Persian culture, music, dance, performance and workshops all topped with Persian hospitality, traditional food, clothing, carpets, cooking classes, crafts and calligraphy. Get there by train, tram, bus, car or bike!

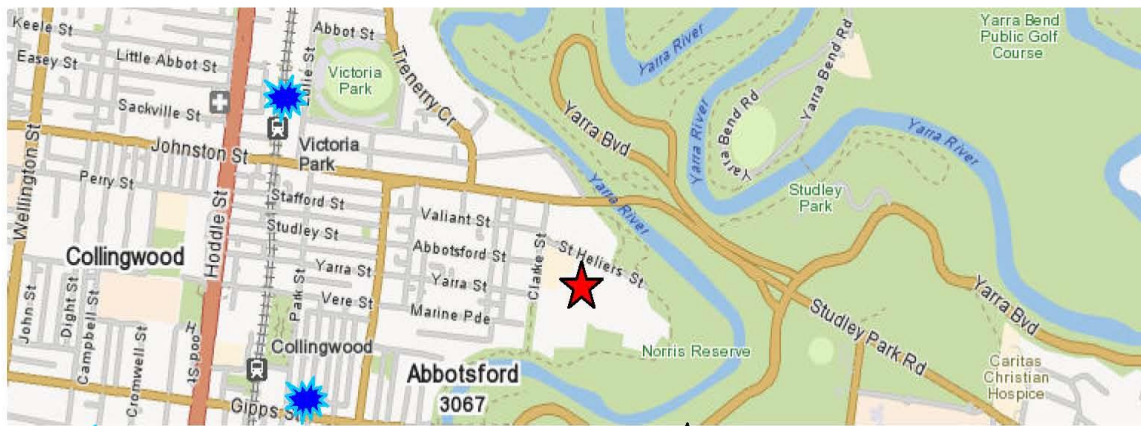
For more information send your enquiry to:

hopemarketing@bigpond.com

Entree: Adults \$2 - Kids free
Date: Sun 27 April 2014, 11 am to 4 pm
Venue: Abbotsford Convent Foundation
1, St Heliers St, Abbotsford 3067
Melway: 44-G5
Site: www.persianfair.com.au



NO:1413 GHASHGHAYI 258*164



Train Station



Abbotsford Convent



Organised by: House of Persia and AISOV



جدایی طلبی، جداخواهی یا خیانت

ابوالفضل زاهدی

مقدمه :

خوانندگان عزیز می‌کنند، توجه دارند که بین هر دو مقاله تاریخی، یک مقاله متفاوت از دنبال کردن سلسله‌های تاریخی، در زمینه‌های انتقادی - اجتماعی و یا یک داستان کوتاه به نظر خوانندگان می‌رسد. این بار بر آن شدم که در مورد معضلاتی که هر از گاهی گریبان کشور عزیزمان ایران را می‌گیرد را به رشته تحریر درآورم و آن در مورد خیانت‌هایی است که به این کشور شده و پیامدهای جبران ناپذیری را که به دنبال داشته است. در طی تاریخ چند هزار ساله ایران خود فروشان و فرومایه‌گانی بوده اند که جهت پیشبرد مقاصد شوم خود و یا به ثمر رساندن مقاصد شیطانی خویش و یا کشورهای حامی خود، حاضر به هر عمل خیانت‌آمیز بوده‌اند و نیز گاهی به رهبرانی برمی‌خوریم که از روی عجز و ناتوانی و زبونی جهت ادامه زندگی ننگین خود و دوام و بقا حکومت‌شان به جدا شدن بخش یا بخش‌هایی از کشور تن در داده و این خفت و خواری را برای خود جهت درج در تاریخ ایران خریدار شده‌اند. از جمله قرارداد گلستان و متعاقب آن عهدنامه ترکمنچای (در زمان رهبری تن‌پرور چون فتحعلیشاه قاجار انجام شد) و یا در بعضی نمونه‌های دیگر، افراد خائن به مردم و مملکت این امر را جامعه عمل پوشانده‌اند. جامعه‌ای زنده است که بتواند از این معضلات که پی‌درپی در طی تاریخ به آن تحمیل می‌شود پیروز و سربلند (حتی در زمانی طولانی) بیرون بیاید. به قول مرحوم احمد کسروی تبریزی: «بدبخت ملتی که تاریخ کشورش را نداند، شوربخت‌تر از آن ملتی که نخواهد تاریخ کشورش را بداند، تیره بخت‌تر از آن ملتی که تاریخ کشورش را به ریشخند بگیرد.»

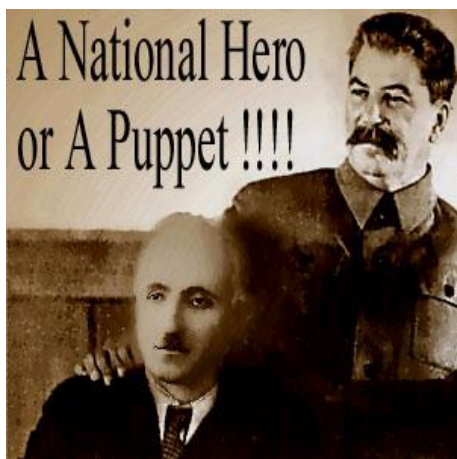
روزنامه‌ای به نام «آزیر» نموده و در انتخابات مجلس پانزدهم به عنوان نماینده اول آذربایجان انتخاب شد. اما از آنجا که از طرف گروه «سید ضیاء» و تعداد کثیری از نمایندگان حزب توده با وی مخالفت شد رد صلاحیت شد. وی پس از این شکست به انزوا کشیده شده و این عاملی شد بر اینکه سرسپرده روس‌ها شده و متعاقب آن حزبی به نام «فرقه دمکرات آذربایجان» را تشکیل دهد.

جعفر پیشه‌وری



و این زمانی بود که دولت روس قوای خویش را از ایران فرا نمی‌خواند و در عوض با پشتیبانی از پیشه‌وری وی را تشویق به جدایی آذربایجان از پیکر ایران می‌کرد و وی چنین کرد. بدین صورت که زبان ترکی را زبان رسمی کرده و به دنبال آن پس از تشکیل مجلس ملی در آذر ۱۳۲۴ حکومت خودمختار آذربایجان را برپا کرد و این مجلس نیز رای به نخست‌وزیری «پیشه‌وری» داد.

پوستر پیشه‌وری در پناه استالین



در سال ۱۳۲۵ که «قوام» رئیس دولت ایران بود با درایت کامل سفری به روسیه کرده و با سیاستی بی‌نظیر نظر آن‌ها را به تخلیه ایران جلب کرد. متعاقب خروج ارتش روس از ایران حزب دمکرات آذربایجان نیز از هم پاشیده شده و پیشه‌وری نیز به سرزمین اربابان خود، روسیه فرار کرد و بالاخره در باکو اقامت گزید (که پس از چندی در یک تصادف رانندگی کشته شد !!). در اینجا لازم به توضیح است که تخلیه نیروی روس از ایران مدیون فشارهای سیاسی که از طرف «ترومن»

متأسفانه جدایی‌طلبی و انحصارطلبی در بخشی از جامعه امروز ایران نهادینه شده و این خود عاملی شده در بی‌تفاوت بودن به آنچه که به این مرز و بوم می‌رود. یکی از ده‌ها نمونه آن در دوران و یا پس از جنگ جهانی دوم پیش آمد. پس از جنگ، کشورهای متحدین چون انگلیس، روسیه شوروی و آمریکا در ایران قوا داشتند که پس از دادن لقب «پل پیروزی» به ایران، قرار بر این شد تا این سه کشور قوای نظامی خود را ظرف شش ماه از ایران خارج کنند. آمریکا و انگلیس به این قرارداد احترام گذشته و از ایران خارج شدند؛ در عوض شوروی (به رهبری دیکتاتوری چون استالین) از ایران خارج نشد و در عوض تقاضای امتیازهایی از جمله نفت شمال را درخواست نمود، همزمان با این تلاش‌ها جهت اخراج شوروی از ایران، یکی از نمایندگان مجلس (چهاردهم) به نام «جعفر پیشه‌وری» از اهالی خلخال، که یکی از رهبران حزب توده نیز بود به علت اختلاف‌های سیاسی که با بعضی دیگر رهبران حزب داشت، از ایشان کناره گرفته و اقدام به تأسیس

بین برد که صد البته اجازه لازم را از انگلیس کسب کرده بود و برای اینکه پایه‌های حکومت خویش را مستحکم‌تر کند دختر یکی از متنفذین دربار ناصرالدین‌شاه و محمدعلی‌شاه را نیز به زنی گرفت.

شیخ خزعل، این خائن به مملکت، از سال ۱۲۷۶ تا ۱۳۰۳ خورشیدی در خوزستان (با نام جعلی عربستان) حکومت کرده و همواره به چپاول و غارت مردم خوزستان مشغول بود و هرساله مقداری برای سلاطین قاجار می‌فرستاد. گویند وی برای خویش حرم‌سرای بزرگی تدارک دیده بود که از حرم‌سرای فتحعلی‌شاه و ناصرالدین‌شاه نیز بزرگ‌تر بود.

شیخ خزعل ضمن بستن پیمان‌های نفتی با شرکت‌های مختلف، پیمانی نیز با دولت انگلیس بسته بود که اگر شیخ خزعل مورد حمله و تجاوز از هرسو و یا هر دولتی شد از طرف دولت انگلیس مورد حمایت قرارگیرد.

شیخ خزعل در لباس نظامی



زمانی که از طرف حکومت مرکزی از شیخ خزعل طلب مالیات‌های عقب‌افتاده خوزستان شد وی ضمن برآشفته شدن نامه‌ای تند و سراسر انتقادی به سردار سپه فرستاد و تلاش در نزدیکی خود به «آیت‌الله مدرس» و «قوام الدوله» که از وکلای بانفوذ مجلس بودند، نموده و خود را آزادی‌خواه و طرفدار قانون اساسی نشان داد.

در سال ۱۳۰۳ رضاخان سردار سپه که رئیس الوزرا و وزیر جنگ وقت بود به همراه چندتن از وزرای خود و رؤسای نظمیه و صاحب منصبان و رؤسای چند تیپ نظامی خود از جمله «سرتیپ فضل‌الله زاهدی» (که بعداً در کودتای ۲۸ مرداد ۳۲ نقش بزرگی بازی نمود) رهسپار جنوب ایران شد. که تعدادی از این گروه به همراه سردار سپه عزم خوزستان و از آنجا عتبات را کرده بودند. چون این گروه پس از اقامت کوتاهی در شیراز روانه خوزستان شدند، شیخ خزعل که موقعیت خود را در خطر می‌دید و نیز از قدرت سردار سپه شنیده بود فوراً تلگرافی جهت معذرت‌خواهی از کارهای گذشته برای سردار سپه فرستاد و نیز مراتب خدمت‌گذاری خویش را اعلام کرد. سردار سپه در پاسخ گفت: آقای سردار اقدس (این لقب را انگلیس بوی داده بود) معذرت و ندامت شما را می‌پذیریم به شرط تسلیم قطعی.

رئیس‌جمهور وقت آمریکا به شوروی وارد می‌شد نیز می‌باشد. درحقیقت فشار آمریکا و درایت قوام این واقعه (خروج روس‌ها) را سبب شد.

یکی دیگر از این موارد، در خوزستان به دست خود فروش و بی‌مایه‌ای دیگر به نام «شیخ خزعل» اتفاق افتاد:

شیخ خزعل از قبیله‌ای به نام «کعب» بود که در نزدیکی‌های بصره زندگی می‌کردند و به کار راهزنی مشغول بودند. در دوران پادشاهی شاه‌عباس این قبیله به ایران آمده و در خوزستان مسکن گزیدند. در طی سال‌ها که در آنجا زندگی می‌کردند به تدریج فرمانبردار دولت نیز شدند. «جابر» یکی از افراد این قبیله در زمان ناصرالدین‌شاه فرمان «خانی» گرفته و حکومت «محممره» (خرمشهر فعلی) به وی واگذار شد. (تا پایان قاجارخرمشهر، محممره خوانده می‌شد تا اینکه در زمان رضاشاه از دست انگلیس خارج و خرمشهر نامیده شد. - ا.ز.)



از بین فرزندان جابر سه پسر وی به نام‌های «شیخ محمد»، «شیخ مزعل» و «شیخ خزعل» (و در بعضی کتب فرزند چهارم به نام شیخ سلیمان) بودند که ناصرالدین‌شاه برای محمد و مزعل مقام‌های مزدداری خوزستان و ایلخانی داد. از آنجا که شیخ محمد به تن‌پروری بیشتر علاقه داشت شاه وی را معزول کرد که از این رو وی به بصره رفته و در آنجا اقامت گزید و لذا شیخ مزعل عهده‌دار هردو شغل شد. نامبرده مردی باکفایت بود و به دولت مرکزی نیز وفادار که از این رو ناصرالدین‌شاه وی را علاوه بر شغل‌های قبلی، مسئول پادگان محممره نیز کرد.

شیخ خزعل که از پیشرفت برادر خود ناراضی بود، در یک روز با عده‌ای از یاران خویش به کاخ برادر حمله کرده و ضمن کشتن برادر، خویشتن را جانشین وی و حکمران عربستان (خوزستان) نامید.

البته خزعل خودسرانه نمی‌توانست برادر خویش، که از حمایت دولت مرکزی برخوردار بود را از بین ببرد، بلکه دولت فخیمه انگلیس وی را پشتیبانی کرده و در پنهان به وی وعده‌هایی نیز داده بود. شیخ خزعل پس از بین بردن برادر خود کلیه افرادی که به برادرش وفادار بودند را از

برای این منظور خسارت جانی و مالی فراوانی را وارد آورد، که این یاغی‌گری بیش از ۱۴ سال به طول انجامید.

اسماعیل آقا سیمیتقو



زمانی که نفوذ روس در آذربایجان زیاد شد انگلیس نیز دست به دامن اسماعیل آقا سیمیتقو شده و به وی لقب «سردار نصرت» داده و یک قبضه شمشیر مرصع اهدا کرده و مرزهای غربی ایران را به اسماعیل آقا واگذار کرد. بدین ترتیب انگلیس جای پای خود را (نه تنها در جنوب بلکه) در بخشی از شمال کشور، توسط این گروه خودفروخته، نیز محکم کرد.

از آنجا که قدرت اسماعیل آقا هر روز با کمک بریتانیا، رو به فزونی می‌رفت، نگرانی دولت مرکزی نیز زیاد شده و لذا در صدد رفع این فتنه شد. و بالاخره با اعزام نیروهایی به آذربایجان و همزمان با وعده‌های دولتی دال بر این‌که وی در صورت تسلیم در امان خواهد بود، وی را محاصره کرده و پس از جنگی خونین به زندگی سراسر پر ماجرای وی خاتمه داده شد.

همان‌طور که ملاحظه می‌شود در تاریخ کشورمان گاه افراد خودفروخته و گاه سران و رهبران خودسر برای بقای خود و یا جهت ادامه رژیم‌های خود بخش و یا بخش‌هایی از مملکت را بخشیده و ننگ ابدی را برای خود خریدار شده‌اند.

متأسفانه این روح جدایی‌طلبی و یا بهتر بگوییم جدایی‌خواهی در بعضی از گروه‌های خارج از کشور نیز دیده می‌شود، که کرد ادعای کردی می‌کند و ترک ادعای ترک‌بودن و لر، بلوچ و سایر دیگر بخش‌های محلی قبل از اینکه ایرانی فکر کنند خود را ناحیه‌ای می‌دانند که صد البته نمی‌توان به آن ایرادی گرفته شود. البته مادامی که توجه داشته باشند که همه در سایه یک پرچم بوده و دارای ملیتی ایرانی و در خیلی از مسائل دارای هویتی یکسان بوده و به آن افتخار کنند. اگر از هموطنی صدمه می‌بینید آنرا به حساب جامعه ایرانی نگذارند. اگر در ایران محبت و دوستی (های قدیمی) تا اندازه‌ای در بین افراد از بین رفته، این را به حساب جامعه ایرانی نگذارند و همچنان ملت ایران را یک ملت زنده، آگاه و مترصد قبول کنند.

این گروه و تیپ‌های همراهشان در رسیدن به اهواز آنجا را در محاصره خود قرار داده و سردار سپه در ۱۳ آذر ۱۳۰۳ به اهواز وارد شده و حکومت نظامی خوزستان را به فضل‌الله خان زاهدی سپرد.

البته ناگفته نماند که انگلیس و روزنامه‌های آن روز لندن سر و صدای زیادی به راه انداختند که چون کار از کار گذشته بود و سردار سپه، شیخ خزعل را توقیف و به تهران فرستاده بود انگلیس اعمال نفوذ چندانی نمی‌توانست داشته باشد. سردار سپه به همراه تعدادی از همراهان برای زیارت کربلا به عراق رفت و پس از بازگشت به علت فشارهای زیادی که از طرف انگلیس بر وی وارد می‌شد نتوانست شیخ را از بین ببرد.

هم‌زمان حدود ۴۰۰ نفر از یاران وفادار به شیخ در محممره (خرمشهر) به بازار رفته و پس از غارت اموال مردم به کاخ شیخ رفته و در آنجا سنگر گرفتند. در عوض پادگان محممره یک گردان نظامی را برای رفع این آشوب اعزام داشت، که در نتیجه برخورد دو طرف حدود صد نفر از افراد وفادار به شیخ کشته شده و مابقی فرار کردند.

شیخ خزعل در تهران در قسمت شمیرانات در خانه‌ای دولتی تحت نظر پلیس زندگی می‌کرد تا اینکه در سال ۱۳۱۵ که سردار سپه به رضاشاه تبدیل شده و از قدرت کافی برخوردار شده بود در همان منزل وی را از بین برده و به زندگی ننگین سرسپرده دیگری به انگلیس و خائنی که خواهان جدائی خوزستان (و نامیدن آن عربستان) بود خاتمه داد.

پس از قراردادهای ننگین ترکمنچای و گلستان، نفوذ سیاسی و اقتصادی روسیه تزاری در ایران رفته‌رفته بیشتر و بیشتر می‌شد. پس از انقلاب مشروطیت به تدریج حضور نظامی ایشان در تبریز و سایر نواحی آذربایجان نیز افزایش یافت، که این موجب نگرانی دولت بریتانیا بود. حتی پس از تقسیم منافع بین خود در سال ۱۹۰۷، انگلیس همچنان نگران نفوذ روس در شمال غربی ایران بود.

در این ایام یکی از اشرار کُرد که در قسمت غربی دریاچه ارومیه بود به نام «اسماعیل آقا سیمیتقو» شرارت و مزاحمت‌های زیادی برای مردم، در شهرهای سلماس، ارومیه، مهاباد، و سلدوز ایجاد می‌کرد. زمانی که آقای قوام‌السلطنه تصمیم گرفت به شرارت‌های ۱۴ ساله اسماعیل آقا برای همیشه خاتمه دهد، سیمیتقو به ترکیه فرار کرد و برای مدت کوتاهی در ترکیه اقامت گزید.

اسماعیل آقا پسر شخصی به نام محمد و برادر کوچک‌تر شخصی به نام جعفر از طایفه سکاک بود. برادر بزرگ‌تر وی (جعفر که در آن نواحی شرارت و ایجاد مزاحمت برای دولت می‌کرد) توسط عوامل دولتی (حسینقلی‌خان نظام‌السلطنه) والی آذربایجان دعوت به یک میهمانی شده و در آنجا به قتل می‌رسد. از آن تاریخ اسماعیل آقا که خود نیز هم‌دست برادر بود در صدد انتقام برادر یاغی خود دست به شرارت زده و

شایستگی آن‌ها به محک گذاشته شده و در این امتحان پیروز بیرون نیایند وحشت دارند. بازهم به باور حقیر این ملت زنده با تاریخ چندهزارساله، تنها در این صد ساله اخیر پس از انقلاب مشروطیت آن قدر سخنان راست و دروغ، تلخ و شیرین، صمیمانه و فریب کارانه از هر کیش و مسلک، از هر هموطن و بیگانه شنیده، و بالاخره «تفرقه انداز و حکومت کن» دیده و شنیده که بوی هر گونه تفرقه اندازی و تفرقه افکنی را از فرسنگ‌ها می‌شنود.

در پایان دوست عزیز، هموطن خود را به دلیل مسلک و یا عقیده ای که دارد از خود مران او را دشمن خود مپندار و دست دوستی و اتحاد بده که رمز موفقیت تو در همین است و بس (ولا غیر).

منابع :

- گنجینه تاریخ ایران، تالیف دکتر عبدالعظیم رضائی (جلد دوازدهم)
- مصدق در پیشگاه تاریخ، تالیف محمود طلوعی
- رضا شاه و قشون متحدالشکل، تالیف دکتر باقر عاقلی

باری همان طور که در بالا اشاره شد این مرض مسری به خارج از کشور نیز سرایت کرده و هر چند نفر ادعای استقلال گروهی کرده و خود را از سایرین منفک دانسته و به هیچ وجهی حاضر به توافق با دیگران نیست. خواه از گروه خوزستانی (عرب زبان)، آذربایجانی (ترک زبان) و یا هر ناحیه دیگر با زبان محلی دیگری. این نکته بایستی فراموش نشود که ما همه اعم از بلوچ، کرد، ترک، گیلک، لر و ... همه ایرانی بوده و تحت یک پرچم واحد می‌باشیم و در صورت مخالفت با یکدیگر، به قول معروف آب به آسیاب دشمن ریخته که از برکت این آسیاب تنها سبوس آن نصیب ما خواهد شد.

متأسفانه آنچه که امروز تجربه می‌کنیم تجربه ای است بس تلخ و ناگوار که نتیجه آن دورنمای خوبی را به تصویر نمی‌کشد، یعنی تقسیم بندی‌های امروز عامل اصلی تردید و دودلی جامعه شده است. این تقسیم بندی‌ها مانند خودی و غیر خودی، محرم و نامحرم، ملی مذهبی، مذهبی ملی، و ده‌ها عنوان دیگر ما را به کجا برده؟! این عاقبت خوشی را نوید نمی‌دهد. به باور من این تقسیم بندی‌ها از طرف افرادی اعمال می‌شود که از روبرو شدن با گروه مخالف و از این که در این راه لیاقت و



در پی شناسایی و تأیید ملیت ایرانی پناهجوی کشته شده در درگیری‌های روزهای اخیر جزیره مانوس در کشور پاپوا گینه نو، هیئت مدیره کانون ایرانیان ویکتوریا این واقعه دلخراش را به خانواده آن مرحوم و هموطنان گرامی تسلیت می‌گوید و مراتب همدردی خود را اعلام می‌دارد.

کانون ایرانیان ویکتوریا همچنین خواستار تضمین امنیت و سلامت روحی و جسمی پناهجویان در تمامی بازداشتگاه‌های مهاجرتی استرالیا و رفتار با آن‌ها در چهارچوب قوانین بین‌المللی می‌باشد.

هیئت مدیره کانون ایرانیان ویکتوریا

بیستم فوریه ۲۰۱۴

Following the identification and verification of the nationality of the deceased asylum seeker in the recent unrest in Manus Island, Papua New Guinea, the management committee of the Australian-Iranian Society of Victoria Inc. (AISOV) would like to offer its deepest condolences to the family of the deceased and to all Iranians and sympathize with them.

Moreover, the AISOV requests that the safety and well-being of the asylum seekers in the Australian Immigration detention centres is guaranteed and that they are treated within the associated international law.

AISOV Inc.
Management Committee
20th of February 2014

هشت کار اشتباهی که نباید با آی فون تان انجام دهید

برگرفته از وبسایت دویچه وله فارسی

در این مطلب هشت نکته ساده اما مهم برای کاربران آی فون ارائه شده که رعایت کردن آنها می تواند هم بر طول عمر مفید گوشی هوشمندتان بیفزاید و هم به شما کمک می کند تا تجربه بهتری از کار با آی فون داشته باشید.



گوشی های هوشمند اهمیتی کم نظیر در زندگی آنلاین و آفلاین کاربران دارند و از آنجایی که معمولاً کالایی قیمتی اند، بهتر است در نگهداری و بهره گیری از آنها نکات خاصی مد نظر قرار گیرد. در این مطلب که برگرفته از وبسایت هافینگتون پست است، به هشت نکته ای اشاره شده که انجام دادن آن روی آی فون اشتباه است و پرهیز از این اشتباهات می تواند عمر مفید آی فون شما را افزایش دهد.

۱. روشن نگه داشتن وای فای و بلوتوث آی فون

وقتی وای فای و بلوتوث روی آی فون فعال باشد اما گوشی در حال استفاده از یکی یا هر دوی آنها نباشد، هدررفت انرژی به شدت افزایش می یابد و باتری گوشی زودتر به نقطه پایان می رسد. وقتی مشغول کار و زندگی روزانه خود هستید احتمالاً در ساعات بسیاری نیاز به فعال نگه داشتن وای فای و بلوتوث ندارید و بنابراین بهتر است این گزینه ها را غیرفعال کنید. فقط زمانی وای فای یا بلوتوث را فعال کنید که واقعا قصد استفاده از آن را دارید.

۲. روشن نگه داشتن طولانی مدت گوشی بدون خاموش کردن متناوب

برای افزایش عمر باتری آی فون، خاموش کردن متناوب آن ضرورتی است که کمپانی اپل هم بر آن تاکید دارد. در غیر این صورت، عمر باتری آن زودتر به پایان خواهد رسید، چون روشن نگه داشتن طولانی مدت گوشی فشار زیادی به باتری وارد می کند.

اگر از آی فون برای بیدار شدن استفاده می کنید، بهتر است در این کار هم تجدید نظر کنید و به جای آن یک ساعت زنگ دار بخرید تا در زمان خواب بتوانید گوشی تان را با خیال راحت خاموش کنید. در غیر این صورت بهتر است زمان دیگری در روز را برای خاموش نگه داشتن گوشی انتخاب کنید.

۳. استفاده کردن از آی فون در هوای بسیار گرم یا بسیار سرد

آی فون تاب تحمل گرما و سرمای شدید را ندارد و در دمای بسیار بالا یا پایین بهتر است از آن استفاده نکنید. متخصصان توصیه می کنند در دمای کمتر از صفر درجه و بالاتر از ۳۵ درجه سانتی گراد بهتر است به گوشی تان استراحت بدهید. حتی ممکن است در سرما یا گرمای شدید آی فون به صورت اتوماتیک موقتاً خاموش شود. در چنین شرایطی، بهتر است دست کم گوشی را در جیب تان نگه دارید تا از گرما و سرمای شدید در امان باشد.

۴. وصل کردن آی فون به شارژر در تمام طول شب

وصل کردن گوشی به شارژر در طول شب و در زمان خواب برای شارژ کامل داشتن در صبح روز بعد کاری رایج است که بسیاری از کاربران انجامش می‌دهند، اما این نکته را در نظر داشته باشید که متصل ماندن آی فون به شارژر بعد از آنکه شارژش کامل شد، در طول زمان به باتری موبایل آسیب‌های جدی وارد می‌کند و از عمر آن به‌طور چشمگیری می‌کاهد.

سعی کنید زمان‌هایی را برای شارژ کردن گوشی انتخاب کنید که بتوانید با فاصله‌ای کوتاه پس از کامل شدن شارژ، آن را از شارژر جدا کنید، یا از پریزی استفاده کنید که تایمر دارد و پس از مدتی معین شارژر را به‌صورت اتوماتیک خاموش می‌کند.

۵. استفاده از شارژرهای غیر از شارژرهای ساخت اپل

شارژرهای اصل کمپانی اپل برای آی فون و آی پد ممکن است کمی گران باشند، اما استفاده از آنها بهتر از هر شارژر دیگری برای تجهیزات اپل است. استفاده از شارژرهای متفرقه می‌تواند به موبایل یا تبلت شما آسیب وارد کند و حتی گزارش‌هایی از شارژرهای جعلی هم منتشر شده که باعث آتش‌سوزی و انفجار دستگاه شده‌اند. مطمئن باشید پولی که برای شارژرهای اپل می‌دهید ارزشش را دارد.

۶. تمیز نکردن منظم گوشی

بهتر است به تمیزی گوشی هوشمندتان اهمیت بدهید. بدیهی است که با استفاده از گوشی در طول زمان جرم‌هایی روی آن می‌نشیند که نیاز به پاک‌سازی دارد. توصیه اپل این است که برای پاک کردن گوشی از دستمال‌های «نرم و بدون کرک» استفاده کنید. اگر به اپل استور مراجعه کنید، می‌توانید دستمال‌های مخصوص اپل برای تمیز کردن گوشی و تبلت را هم با قیمتی مناسب بخرید.

۷. بدون پسورد نگه‌داشتن آی فون

بر اساس آمارهایی که اپل منتشر کرده نزدیک به نیمی از کاربران آی فون پسوردی روی گوشی‌های هوشمندشان نگذاشته‌اند. اگر گوشی بدون پسورد شما دزدیده شود، همه هویت و دارایی‌های دیجیتال شما در دسترس دیگران قرار می‌گیرد و برای دسترسی به داده‌های خصوصی‌تان هیچ مانعی هم بر سر راه آنها نیست. فعال کردن passcode آی فون راهی ساده و ضروری برای حفاظت از حریم خصوصی‌تان است.

۸. قدم زدن با آی فون در دست

آی فون کالایی محبوب و ارزشمند در بازارهای سیاه است و به خاطر همین دزدان بسیاری در کمین‌اند تا آن را از دستان شما بربایند. این روزها بیش از ۴۰ درصد از سرقت‌های انجام شده در شهرهای بزرگ مربوط به موبایل و تبلت است. بنابراین بهتر است بدانید که قدم زدن با آی فون در دست به‌طور بالقوه بسیار خطرناک است.

**تسلیت و همدردی**

بدین وسیله گذشت نابهنگام بانوشرفی را به همسر محترمشان جناب آقای مهندس رسولی، فرزندان عزیزشان آقای فرید و خانم فائده رسولی

و دیگر اعضای خانواده ایشان تسلیت می‌گوییم. از خداوند متعال شادی روح آن مرحومه را خواستاریم و برای بازماندگان‌شان طلب صبر و شکیبایی داریم.

هیئت مدیره کانون ایرانیان ویکتوریا

تراشکاری که به پژوهش‌های پزشکی کمک می‌کند

برگرفته از وبسایت فارسی صدای آمریکا



یک تراشکار بیمارستانی در ایالت تگزاس، ابزارهایی می‌سازد که نیاز پرشکان و بیماران را در اسرع وقت برآورده می‌کند.

خوان فرناندز در بیمارستان متدیست هیوستون در ایالت تگزاس کار می‌کند، ولی به جای پرشکان، پرستاران و تکنیسین‌های پزشکی، با دستگاه تراش، مته و ابزارهای دیگر سروکار دارد. با این همه، همکاریانش برای او احترام زیادی قائلند. خوان برای تکنیسین‌های اتاق عمل که می‌خواستند جریان اکسیژن را به نحو بهتری کنترل کنند، یک سوپاپ درست کرد، که اکسیژن به آن وارد و خارج می‌شود و دستگاه حسگر می‌گوید که بیمار چقدر اکسیژن دریافت می‌کند.

این ابزارهای ابتکاری بعضی اوقات آنقدر خوب کار می‌کنند که شرکت‌های سازنده تجهیزات پزشکی در طرح‌های جدید خود از آنها بهره می‌گیرند. متیو جکسون مهندس پزشکی برای ساخت قطعاتی از شبیه‌سازی سیستم قلب و عروق با خوان فرناندز همکاری کرد. او می‌گوید «فایده این که یک ماشین برش دم دست داشته باشید این است که راه حل‌های منحصر به فرد و بسیار ساده‌ای برای مشکلات در دسترس شماست. برای ساختن ابزاری که لازم دارید کافی است یک قطعه اضافی را ببرید و یک قطعه لازم را بچسبانید و آنچه را که می‌خواهید، بسازید».

خوان فرناندز که ۲۵ سال است در بیمارستان متدیست هیوستون کار می‌کند می‌گوید این تجربه موقعی به درد می‌خورد که کسی می‌آید و طرح اولیه قطعه مورد نظرش را به شما می‌دهد. البته روی کاغذ همه چیز می‌توانید بکشید، ولی ساختن یک قطعه از روی آن به این راحتی نیست. او بسیاری از قطعه‌های شبیه سازی شده دستگاه قلب و عروق را خودش درست کرده است. او با پلاستیک دستگاهی شبیه آئورت بیمار می‌سازد و جریان خون را روی آن امتحان می‌کند.

متیو جکسون می‌گوید به ابزاری احتیاج داشت که به جای فلز، از پلاستیک ساخته شده باشد، چون در دستگاه ام آر آی قرار می‌گیرد که خاصیت آهن‌ربایی بالایی دارد. ابزاری که خوان برای او ساخت، در مراحل اولیه پروژه بسیار به درد خورد. پژوهشگرانی که ابزارهای جدید پزشکی را می‌سازند، از طریق ثبت اختراع خود پول و پرستیژ بالایی کسب می‌کنند، و پزشکانی که از این ابزارها استفاده می‌کنند، در جامعه پزشکی اعتبار فراوانی به دست می‌آورند.

اما خوان از جلب توجه گریزان است و ترجیح می‌دهد تنهایی کار کند. می‌گوید: «در عمق وجودم حس می‌کنم که به بشریت خدمت کرده‌ام و این تنها چیزی است که برای من مهم است».

خوان فرناندز اکنون ۶۵ سال دارد و می‌تواند بازنشسته شود. ولی به کارش ادامه می‌دهد و سهم خود را در پیشبرد تکنولوژی پزشکی به خوبی انجام می‌دهد.

۱۵	۱۴	۱۳	۱۲	۱۱	۱۰	۹	۸	۷	۶	۵	۴	۳	۲	۱
پ	ا	ب	و	س	ر	و	ه	م	ج	س	ی	ی	ر	۱
ر	و	ش	ن	م	س	ا	م	ا	ل	ا	س	ا	م	۲
و	ر	م	ک	ل	ا	م	س	ا	ن	ا	س	ا	س	۳
ی	ن	ک	س	ش	ن	ب	ی	د	و	ن	ا	ل	ا	۴
ک	ن	ک	ف	ا	ک	ا	ن	ه	ا	و	ج	ن	ن	۵
ش	ی	و	و	ر	ا	ن	ا	م	ر	ا	پ	ا	پ	۶
ل	ا	م	ا	ه	ک	ا	ر	ا	ر	ا	ر	ل	و	۷
ا	ب	ا	ر	ا	و	ا	د	ی	م	ا	ر	ل	ل	۸
ن	ک	ل	ا	م	ش	ا	ه	ر	ا	پ	ا	د	ا	۹
ج	م	ت	ا	ب	ی	ن	م	س	ب	ت	ت	ب	ت	۱۰
ی	ت	ل	ا	ل	د	م	و	ق	ی	ق	د	م	د	۱۱
ا	و	ل	ی	ل	ن	ف	س	ا	ل	ا	ل	و	ش	۱۲
ر	ا	ه	ا	ن	ر	ت	س	ا	و	د	ک	د	ک	۱۳
ن	ج	ل	ا	ن	ل	ی	و	م	ا	ر	ا	ک	ا	۱۴
و	ی	ف	س	ی	ی	ل	و	ل	ی	ک	ی	ت	ش	۱۵

حل جدول - شماره ۱۵۷

۶	۳	۵	۹	۴	۲	۱	۷	۸
۸	۷	۱	۳	۶	۵	۲	۴	۹
۹	۴	۲	۸	۱	۷	۶	۵	۳
۷	۱	۶	۵	۸	۹	۴	۳	۲
۴	۸	۹	۲	۳	۱	۵	۶	۷
۵	۲	۳	۶	۷	۴	۹	۸	۱
۱	۶	۷	۴	۹	۳	۸	۲	۵
۲	۹	۸	۷	۵	۶	۳	۱	۴
۳	۵	۴	۱	۲	۸	۷	۹	۶

حل جدول سودوکو - شماره ۷

برنامه‌های آینده و هر ماهه کانون

مکان	شرایط حضور	زمان	برنامه
Doncaster Senior Citizens Club	ورود برای همگان آزاد و رایگان است.	سومین چهارشنبه هر ماه از ساعت ۷ تا ۹ شب	شب شعر ماهانه
Warrandyte Senior Centre, Corner of Taroona St. and Warrandyte Rd.	ویژه شهروندان ارشد ایرانی	سه‌شنبه هر هفته از ساعت ۱ تا ۴ بعدازظهر	بولینگ روی موکت
Doncaster Senior Citizens Club	ویژه شهروندان ارشد ایرانی	جمعه هر هفته	تخته نرد
Camberwell Community Centre 33 Fairholm Grove Camberwell VIC 3124	ورود برای همگان آزاد و رایگان است. برای اطلاعات بیشتر با ایمیل زیر تماس بگیرید. shahnamekhani@yahoo.com	آخرین یکشنبه هر ماه از ساعت ۵ تا ۷ بعدازظهر	شاهنامه خوانی
328 Swanston St, Melbourne VIC 3000	برای رزرو جا با تلفن ۰۴۶۸۴۶۰۶۹۸ تماس بگیرید، هزینه برای هر فرد ۱۰ دلار (Light Lunch provided)	۱۴ مارچ ۲۰۱۴ از ساعت ۱۰ تا ۱۱ صبح	Australian Art and Culture Tours To State Library of Victoria
Ruffy Lake Park Doncaster	ورود برای همگان آزاد است.	سه شنبه ۱۸ مارچ از ساعت ۶ تا ۹ شب	چهارشنبه سوری
The Grand Reception on Cathie's Lane, Wantirna	برای تهیه بلیط با تلفن ۰۴۶۸۴۶۰۶۹۸ تماس حاصل فرمایید.	شنبه ۲۲ مارچ ۲۰۱۴	نوروز سال ۱۳۹۳
Ruffy Lake Park Doncaster	ورود برای همگان آزاد است.	یکشنبه ۶ آپریل از ساعت ۱۰ صبح تا ۵ بعدازظهر	سیزده بدر
180 St Kilda Rd, Melbourne VIC 3006	برای رزرو جا با تلفن ۰۴۶۸۴۶۰۶۹۸ تماس بگیرید، هزینه برای هر فرد ۱۰ دلار (Light Lunch provided)	۱۸ آپریل ۲۰۱۴ از ساعت ۱۰ صبح تا ۱۲ (ظهر)	Australian Art and Culture Tours To National Gallery of Victoria
Abbotsford Convent	ورودی ۲ دلار برای بزرگسالان	یکشنبه ۲۷ آپریل از ساعت ۱۱ تا ۴ بعدازظهر	Persian Fair

میترا پیروزگر

مشاور رسمی در کلیه امور مهاجرتی

از جمله ویزای

تحصیلی، تخصصی، توریستی، والدین،

همسر یا نامزد و پناهندگی

Mobile: 0411 066 352

Email: mitra@pirouzmigration.com

MARN: 0853458

وکیل با سابقه در کلیه امور حقوقی

سوسن عبودی (نویدی)

(از دانشگاه ملیورن)

امور مهاجرتی، تحصیل، اقامت و پناهندگی

امور استخدامی

خرید و فروش خانه conveyancing

جمع آوری مطالبات معوقه (Debt Collection)

تهیه و تنظیم قراردادها

تنظیم وصیت نامه

Tel: 9890 0797 Fax: 9890 0950

Mob: 0411 068 221

soboodi@yahoo.com

Suite 9, 10-12 Prospect St,
Box Hill, Victoria, 3128

MARN 9686577

خدمات مهاجرتی

و ویزای اوشیانا



Visa & Migration Services

Dr Behzad Keramati Nigeh

دکتر بهزاد کرامتی نیگجه

وکیل مهاجرتی ثبت شده در استرالیا (MARN: 0849101) ارائه خدمات امور مهاجرتی و کلیه ویزای استرالیا به متقاضیان حاضر در استرالیا یا ساکن خارج از استرالیا از جمله ویزای اقامت دائم - ویزای تحصیلی - ویزای تجاری - ویزای سرمایه گذاری ویزای همسر و نامزد - ویزای والدین - ویزای بازنشستگی - ویزای اولاد - ویزای پناهندگی -

Bridging ویزا - وکالت متقاضی در تریبونال

۱۵ دقیقه مشاوره اولیه رایگان برای متقاضیان در استرالیا

در صورت تمایل، با شما در مکان خودتان ملاقات می کنیم.

Address: 103, Shane Avenue, Seabrook, VIC 3028

Tel: 03 93277606 Mobile: 0411882050

Email: behzad@oceaniavisa.com.au

AVIO TRAVEL

Your Travel Agent,
Discover the World
with Avio

برای مشاوره فارسی لطفاً با مهشید تماس
بگیرید

- International / Domestic Travel
- Holiday Packages and Cruises
- Round the World Travel
- Travel Insurance

Tel: 9471 4556 & 9471 4559 Fax: 9471 4443
335 High Street Preston VIC 3072
Email: aaviotra@bigpond.net.au



Mahshid Ghorbani



CEDARJET
TRAVEL & TOURS

- Tours ✓
- Flights ✓
- Cruises ✓
- Visa Services ✓
- Travel Insurance ✓
- Accommodation ✓
- Holiday Packages ✓

Best Prices
Guaranteed

Call 9383 6999
www.cedarjettravel.com.au

TRANSLATION

Mehdi Soodi

NAATI Accredited Professional Translator



Phone: +613 9894 8182

Mobile: 0403 931 484

E-mail: translation@mehdisoodi.com.au

Postal address:

41 LONGBRAE AVE. FOREST HILL,
VICTORIA, 3131 AUSTRALIA

For more information go to:

www.mehdisoodi.com.au

ترجمه رسمی

مهدی سودی

عضو سازمان ناتی (NAATI)

Join me on **facebook**

ترجمه رسمی مدارک در کوتاه ترین زمان ممکن، بالاترین دقت و کیفیت، و مناسب ترین هزینه



KZB Building Surveying Services

BUILDING PERMIT & Building Inspections

**اجازه ساختمان (صنعتی، مسکونی، تجاری)
بازرسی ساختمان**

برای هر گونه مجوز ساختمانی با کامران بصیری متخصص
فارسی زبان تماس حاصل فرمایید

**194 Como Parade East
Parkdale. Vic. 3195**

PH: (03) 9587 3214 FAX: (03) 9587 1723
MOBILE: 0419 144 969

E.MAIL: kzbldgconsultants@yahoo.com

**آموزش رانندگی کرمل
Carmel Driving School**

در خدمت هموطنان و دوستان
برای دریافت گواهینامه رانندگی و هر نوع راهنمایی
با ما تماس بگیرید
آموزگار با تجربه - نتیجه بهتر، قیمت ارزانتر و در مدت
کوتاهتر

جلسه اول با تخفیف ویژه ۳۰ دلار

9806 1602 - 0413 183 773

فیروز صلاحی فر

عضو اتحادیه آموزش رانندگی ویکتوریا (VTD Qaulified)



THE TYRE FACTORY, BAYSWATER

538 MOUNTAIN HWY, BAYSWATER ☎ (03) 9720 8444



فروش انواع لاستیک خودرو (نو و دست دوم)
فروش انواع زینکهای اسپرت و اریجنال
فروش انواع باتری خودرو

تعمیر لنت ترمز
تعمیر پنچری
میزان فرمان
سرویس انواع خودرو از \$89
مکانیکی کامل خودرو
معاینه فنی خودرو

خرید و فروش خودرو با قیمت مناسب
با مدیریت ایرانی، پرویز و فرید

۱ سال وام بدون بهره برای خرید یا تعمیرهای بالاتر از \$700

ساعات کاری: از دوشنبه الی جمعه ۹:۰۰ تا ۵:۰۰ شنبه ۹:۰۰ تا ۴:۰۰

Master Auto Service

Over 25 Years Experience

450 Whitehorse Road, Mitcham VIC 3132

OPENING SPECIAL

BRAKE PADS FITTED From \$99 + GST	MINOR SERVICE From \$99 + GST
MAJOR SERVICE From \$245 + GST	15% SENIOR DISCOUNT ON ALL REPAIRS

- Free Safety Check
- Free Quotation
- Free Local Pick up and Delivery
- Latest Diagnostic Scan Tools
- Specialist in European and Local Vehicles
- All Mechanical and Electrical Repairs
- 12 Month Warranty on all Repairs

TEL: 8822 3600 - Ask for Karim



For all your BMW requirement
For Sales or Service
Contact Persian Consultant
Bobak Samicar on 0402 040 932

برای خرید و فروش و یا سرویس
با نماینده فارسی زبان باپک تماس بگیرید.
تلفن: ۰۴۰۲۰۴۰۹۳۲



level2

Snap Printing Carlton

- Flyers
- Posters
- Booklets
- Business Cards

Snap Carlton
T: 03 9347 6411
carlton@snap.com.au
www.carlton.snap.com.au



روزہ قدر و قیمت انواع مختلف غذای ایرانی در دسترس مشتریان عزیزان ما می باشد

انواع خشکبار / ترشیجات / مربجات / شیرینی جات
خیار شور و سبزیجات خشک ایرانی
انواع برنج های پسته ای / جای / خرما و لوبه های متنوع
انواع کرات های تلخ از شرکت های معتبر

هفت روز هفته

۹ صبح الی ۷ بعد از ظهر
Ph: (03) 9850-2992
Ph: (03) 9850-2992
Macedon Plaza - Shop 2/325
Manningham Road
Lower Templestowe VIC 3107
info@persianmarket.com.au - www.persianmarket.com.au

خیاطی مهین

تمام سفارشات خیاطی
لباسهای تابستانی و زمستانی
و تغییرات

Alterations

در اسرع وقت و با قیمت مناسب

تلفن 9874 5643

Ishtar Persian Bazaar

شیرینیجات و ترشیهای ایرانی
شکلات و لواشک و خشکبار ایرانی
برنج درجه یک
انواع آبیوه های ایرانی
حرفیات گیاهی و گیاهان داروئی
انواع فیلم و موسیقی ایرانی
انواع قهوه و جای و نان تافتون
دوغ آبعلی و فالوده شیرازی و بستنی اکبر مشتی
پلوپز و انواع لوازم آشپزی ایرانی
بلیط کلیه کنسرت های ایرانی

نمایندگی GL BOX - HD60
Albert

Ph: 03- 9354 9212 Mob: 0405 068 318
3B / 951 Sydney Rd, North Coburg, 30 58

فروشگاه ایرانی HEIDELBERG PERSIAN BAZAR

OILS · NUTS · BEANS · BREAD · RICE · PICKLES · SAFRAN
SPICES · PASTA · FLOUR · SUGAR · SEAFOOD · PHONE CARDS

انواع برنج ▪ ترشیجات ▪ چای ▪ حبوبات ▪ زعفران ▪ شیرینیجات
زعفران ▪ کرات تلفن ▪ سبزی خشک ▪ کنسرو ▪ ماهی ▪ آدویه و غیره

Open 7 Days
9:00am - 8:00pm
۹ صبح تا ۸ شب - متنوعات ایرانیه و عربیه

13 Moresby court
Olympic village
Heidelberg west VIC 3081
You welcome خوش آمدید

Ph: 9459 6732
heidelbergpersianbazar@yahoo.com
برای هر نوع سلیقه و ذائقه

Roxy Studio Productions

PROFESSIONAL SERVICE ثبت خاطرات خود را به ما بسپارید!

VIDEOGRAPHY استودیو **Roxy Pro** با بیش از 20 سال

PHOTOGRAPHY تجربه کاری آماده فیلمبرداری و عکسبرداری
از مجالس شما عزیزان می باشد.

Special Events
Wedding
Engagement
Anniversary
Birthday/Parties
Mix & Editing

P/F: 03-9702 2880
Helen: 04000 28068
Mehdi: 04000 24280
roxystudio@bigpond.com

Saving your memories for the future with our 20 years experience in Weddings!



DONCASTER EARLY LEARNING CHILD CARE & KINDERGARTEN



مهد کودک

Doncaster Early Learning Childcare and Kindergarten

روز آشنایی (Open Day)

Saturday, 9th November 11:30am-2:00pm

پذیرایی ناهار از کلیه بازدیدکنندگان و تفریحات متنوع برای اطفال شما.
با کادر مجرب همراه با مربیان ایرانی در محیطی بسیار دوستانه.

Address: 20 Turana St Doncaster VIC 3108

Phone: 03 9840 2857

بہت دریافت اطلاعات بیشتر با کارن پارکر تماس بگیرید

www.childcaredoncaster.com.au

مهد کودک و پیش دبستانی مکانی شاد و صمیمی برای آموزش و

پرورش فرزند شما

سن ۶ ماه تا ۵ سال

دوشنبه تا جمعه، از ساعت ۷ صبح تا ۶.۳۰ بعد از ظهر

مکانی شاد با کادری متعهد و آموزش صمیمی و چند فرهنگی

نسبت بالای مربی به کودک

برنامه های آموزشی بر اساس

Victorian early years learning framework

برنامه های آمادگی برای دبستان بر اساس

Letter land program

فضای باز ایمن برای بازی مجهز به سایه بان

غذای تازه که توسط آشپز در محل طبخ می شود

کلاسهای هفتگی هنر، موسیقی، مجسمه سازی و ورزش



رضایت شما سابقه ماست

وکلائی ماهر و با تجربه در زمینه های

ترافیکی، جنایی، دادگاه خانواده، صدمات شخصی، خرید و فروش، بیمه های عمومی، مهاجرت، باز یابی
بدهی ها و جبران آسیب های ناشی از صدمات در حین کار و تصادف ترافیکی و یا محل های عمومی

شما را هدایت می کنند

بنابراین اگر شما دچار حادثه ناشی از کار و یا موتور سیکلت و یا ماشین شده اید با ما تماس بگیرید.
ما اطمینان میدهم که بهترین نتیجه ممکن را برای شما حاصل کنیم.

SAYAR DEHSABZI
Solicitor
Mobile: 0419 492 478

AJMAL SALEH-ZADA
Paralegal
Mobile: 0407 367 166 / Phone: 03 9077 7646



Level 1 Suite 106 370 St Kilda Rd Melbourne VIC 3004

OPULENT SOLAR ELECTRICAL

SOLAR GRID SYSTEM
AUSTRALIAN APPROVED
SOLAR PANELS AND
GERMAN INVERTERS

FOR AMAZING PRICE:

3 KW: 12 * 250 W PANELS **\$5199**

4 KW: 16 * 190 W PANELS **\$6199**

5 KW: 20 * 190 W PANELS **\$7199**

PRICES CAN BE NEGOTIABLE ON THE BARNDNS OF THE SYSTEM

FOR MORE INFORMATION PLEASE CONTACT
HAMED: 0431 188 845

BAKAL
DENTURE CLINIC

علیرضا بختیاری

ساخت انواع دندانهای مصنوعی متحرک، پارسیل، دست دندان کامل،
دندانسازی زیبایی، تعمیر و تمیز کردن دندانهای مصنوعی

مجهز به لابراتوارهای مدرن دندانسازی

MOUTHGUARDS - RELINES - EMERGENCY REPAIRS
FLEXIBLE DENTURES AND INVISIBLE CLASPS

مشاوره رایگان و تخفیف ویژه برای هموطنان عزیز - پذیرش کلیه بیمه ها
دارای پارکینگ اختصاصی

433 Main Rd, Eltham
Phones: 9439 3866 - 9439 3066
www.bakaldental.com.au



Bulleen Plaza Medical Centre

103 Manningham Road
BULLEEN 3105 VIC

قابل توجه هموطنان در ملبورن
با تبریک فراوان به اطلاع می رساند که کلینیک
پزشکی بولین به تازگی مطب یکی دیگر از
دکترهای موفق ایرانی خواهد بود که کارش را از
۱۷ جون ۲۰۱۳ شروع می کند. ساعات کار دکتر
علی باین ترتیب است:

روزهای زوج از ساعت ۱۸ الی ۲۱
شنبه ها و یکشنبه ها به صورت یکی در
میان از ساعت ۱۴ الی ۱۸

لطفا جهت تعیین وقت با شماره ۹۸۵۲۲۳۳۴
تماس بگیرید.

این کلینیک پزشکی مدرن دارای خدمات مجانی
پزشکی و همبطنور پاتولوژی، فیزیوتراپی،
ادیولوژی، روانشناسی و داروخانه می باشد.



کلینیک تخصصی روانشناسی

دکتر فریبا کاویاتپور
متخصص روانشناسی بالینی
خدمات مشاوره و روان درمانی

استرس اضطراب افسردگی مسائل خانوادگی
به زبان فارسی و انگلیسی
با تسهیلات بیمه درمانی عمومی
(Medicare Rebate Available)

195 Specialist Centre, 195 Thompsons Rd
Bulleen, VIC 3105
Ph: 8850 5300 Fax: 8850 5350

Fern Hills Clinic, 347 Scoresby Rd
Ferntree Gully, VIC 3156
Ph: 9758 4144 Fax: 9758 4199
Mob: 0422 031 410

خدمات حسابداری و مالیاتی

FAC+ELS
ACCOUNTANTS & BUSINESS ADVISORS

حسابداری و دفتر داری شرکتها و اشخاص
تهیه صورتهای مالی و اظهارنامه مالیاتی
تهیه فرمهای BAS, IAS, Payroll
ثبت شرکت

میرزایی 0421 215 955 (ملبورن)

Designer: Ahmad (04) 6312428

Mardani
Denture Clinic

Brings Your Beautiful Smile Back

۲۱ سال سابقه در ساخت دندانهای مصنوعی،
متحرک کامل و پارشیل، ایمپلنت و زیبایی
پذیرش انواع بیمه ها و Medicare
مشاوره و چکاپ دندانهای مصنوعی رایگان
ارائه خدمات در محل زندگی شما و خانه سالمندان

Clinic 1: Shop 15 The Arcade, Bundoora Square,
Bundoora 3083
Clinic 2: 46 Meakin St, Watsonia North 3087
Phone/Fax: 9444 6471
After Hours: 0401 603 348

Ray White

Manningham

Senior Sales Executive & Auctioneer

قابل توجه ایرانیان عزیز در ملبورن، دیگر نگران نباشید
برای خرید و فروش هرگونه ملک و زمین با مهران مشایخ
تماس بگیرید.

مهران یکی از بهترین فروشندگانی سال شناخته شده است
برای خرید و یا فروش املاک با مهران مشورت کنید

MOB: 0407 056335

PH: 03 8841 2041

Mehron Mashayekh
Sales Executive
Telephone 61 3 8841 2000
Facsimile 61 3 8841 2099
Mobile 0407 056 335



Stockdale & Leggo

مشاوره در امور خرید و فروش ساختمان های مسکونی

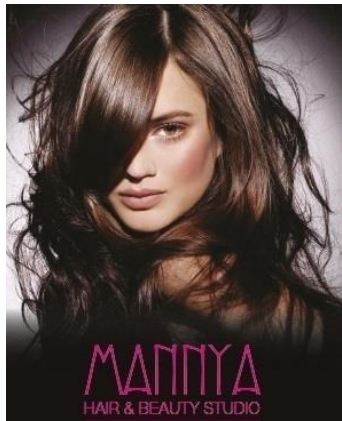
رویا رفیعی

For professional real estate advice on
appraising, selling, purchasing or
renting your property

Contact Sharon Roya Rafiee
(Sales Executive)

On 0403 151 788 or

At the office 98428000



MANYA HAIR & BEAUTY STUDIO

9764 1070 / 8719 1011

Mob: 0428 758 867

67 Lakeside Blvd Rowville VIC 3178

کوتاهی مو، رنگ، هایلات،

صاف کردن دائمی مو

سشوار، شینیون،

آرایش تخصصی عروس

کاشت ناخن و ماتیکور و پدیکور

تاتو زیبایی

وکس، بند ابرو و صورت

MANYA HAIR & BEAUTY STUDIO

ساعات کاری

هفت روز هفته

از ساعت 10 صبح تا دیر وقت

با تعیین وقت قبلی

Please call for booking

9764 1070 / 8719 1011

Mob: 0428 758 867

67 Lakeside Blvd Rowville VIC 3178

67 Lakeside Blvd ,
Rowville , VIC 3178

Starlet Hair & Beauty

کلیه خدمات آرایشی و زیبایی

با ۲۵ سال سابقه و مناسبترین قیمت و مواد مصرفی در
خدمت هموطنان عزیز

کوتاه کردن، سشوار، رنگ مو، مدل مو

آرایش عروس، طراحی ناخن و ناخن مصنوعی

وکس، tinting eye lashes ، بند ابرو و صورت

تخفیف ویژه برای سالمندان



تلفن: 9886 3841

موبایل: 0434 232 115

آدرس: Shop 15 Sevenoaks Road
Burwood East



ROUNDS REAL ESTATE

"Experience is the Difference"

Rounds Real Estate is an independent and boutique agency that provides experience and sound knowledge of the real estate market. Should you looking to sell your property or purchase a property, please call our office and allow us to set you on the right path.

دفتر خرید و فروش ما با سالها تجربه و در اختیار داشتن کارشناسان مجرب، در خدمت

شما هموطنان عزیز می باشد

با خانم مریم بدری، مشاور فارسی زبان، تماس بگیرید

1421 Toorak Rd, Camberwell VIC 3124

Email: reception@roundsrealestate.com.au

www.roundsrealestate.com.au

Phone: 03 9809 1111



Maryam Badri



Colin Rounds



KZB Building Surveying Services

BUILDING PERMIT & Building Inspections

اجازہ ساختمان (صنعتی ، مسکونی ، تجاری)

بازرسی ساختمان

برای هر گونه مجوز ساختمانی با کامران بصیری متخصص

فارسی زبان تماس حاصل فرمایید

475 Main Street, Mordialloc. 3195

PH: (03)9587 3214

FAX: (03) 9587 1723

MOBILE: 0419 144 969

E.MAIL: kzbldgconsultants@yahoo.com

ACE



**AUDIOLOGY & HEARING
MELBOURNE PTY LTD**



دکتر
یزدانه امیرزادانی گالت
ادیولوژیست

Clock Medical Center
55 Whitehorse Road
Balwyn 3103



کلینیک سنجش شنوایی تک ملبورن

خدمات رایگان برای شهروندان ارشد دارای کارت بازنشستگی

ارزیابی تشخیصی شنوایی کودکان و بزرگسالان شامل:

ادیومتری تن خالص و گفتاری

آزمون تمپانو متری و رفلکس آکوستیک

آزمون فیزیولوژیک

تجویز انواع سمعک های دیجیتال ، هوشمند

بلوتوث دار و داخل گوشی (نامری) با کمترین قیمت

تلفن تماس: ۰۳ ۹۹۴۷ ۱۹۳۲ موبایل: ۰۴-۳ ۴۹۰ ۸۷۸

Email : yazdaneh@aceaudiology.com.au

Web: www.aceaudiology.com.au

رادیو شیفتگان ملبورن ،

استرالیا ، موج

AM 855



ساعت شروع برنامه ۸,۳۰ شب تا ۹,۳۰ شب

موج 855AM

رادیو شیفتگان را میتوانید در سراسر دنیا از طریق

اینترنت زنده گوش دهید.

ساعت شروع به وقت تهران ۳ بعد از ظهر

<http://www.3cr.org.au>

کلینیک تخصصی INSTANT LASER CLINIC با بیش از 15 سال تجربه
و مجهز به جدیدترین تکنولوژی های پیشرفته در خدمت هموطنان عزیز



- ♦ Laser hair removal
- ♦ Anti Wrinkle Injection, Dermal Filler, PRP
- ♦ Mole removal, Skin Cancer
- ♦ Micro Dermabrasion, Photo rejuvenation
- ♦ Fractional Skin Resurfacing
- ♦ CoolSculpting fat & Cellulite Reduction
- ♦ Laser Tattoo Removal, Cosmetic Tattoo
- ♦ Laser Quit Smoking
- ♦ 1 Hour Teeth Whitening

- ❖ تخصص در برداشتن موهای زائد بوسیله آخرین تکنولوژی لیزر
- ❖ تزریقات ضد چروک، فیلر، PRP
- ❖ برداشتن خالهای پوستی و سرطاناتزا توسط پزشک مجرب
- ❖ پاک و زیبا سازی پوست از هر گونه جوش، لکه و کک و مک
- ❖ ترمیم پوست و چین و چروک صورت و گردن بدون عمل جراحی به وسیله آخرین تکنولوژی فراكسل و همچنین ترمیم زخمهای ناشی از آکنه و آبله مرغان، ترک بعد از زایمان، پیلینگ
- ❖ کاهش چربی و سلولیت در اطراف پاها، شکم و باسن بدون جراحی
- ❖ تاتوی خط چشم، لب و ابرو و همچنین برداشتن
- ❖ تاتوی بدن بوسیله آخرین لیزر تکنولوژی
- ❖ ترک سیگار بوسیله لیزر، سفید کردن دندان در یک ساعت



INSTANT LASER CLINIC

181, High St. KEW
Ph: 03 9851 8900
www.instantlaserclinic.com.au



مدرسه زبان فارسی

Iranian Cultural School

◀ کلاس های آمادگی تا دهم دبیرستان

◀ کلاس های 1, 2, 3 & 4 VCE Units

◀ کلاس های فارسی ویژه بزرگسالان انگلیسی زبان

تلفن تماس: 0418 576 112

شنبه تا ساعت 1:55 الی 5:40 بعد از ظهر

Kayhan International Pty.Ltd.

Kayhan Money Exchange

G. Jamshidi
Managing Director

Tel : 0061 3 9787 8942

Fax: 0061 3 9018 4370

Mob:0061 419 303 415

www.kayhanex.com

Email: info@kayhanex.com

صراف کیهان

زیر مجموعه کیهان اینترناشنال
ارائه خدمات ارزی
از استرالیا به ایران و بالعکس

مدیر عامل : قاسم جمشیدی

چرا مانیمکس؟

- * طراح و صاحب امتیاز قانونی
«بازار ارز مانیمکس»
- * بالاترین سطح مجوز صرافی از
دولت استرالیا
- * دارای مجوز رسمی انتقال وجوه
بالا از DFAT
- * بیش از ۷۵۰۰ مشتری دائمی
در سال
- * بیشتر از ۱۲۰۰۰ حواله بین المللی
در سال اخیر
- * افزون بر ۱۰۰ میلیون دلار گردش
مالی سالیانه
- * ثبت ۶ دفتر نمایندگی رسمی در
استرالیا تا به امروز
- * تیم ۲۵ نفره همکاران باتجربه و
حرفه ای در سراسر دنیا
- * قیمت بهتر، سرعت بیشتر و
دقت بالاتر



Head Office:

Suite 6, 860 Doncaster Rd
Doncaster East VIC 3109

Tel/Fax: 03 990 83 840 - 2

Toll Free: 1300 880 120

Shop: G046

Doncaster Westfield
Doncaster VIC 3108

www.moneymex.com
au@moneymex.com



CANADA UAE AUSTRALIA



جشن نوروز ۱۳۹۳ کانون ایرانیان ویکتوریا

ویژه خانواده‌ها

Venue: The Grand Reception on Cathies lane, Wantirna

Date: Saturday, 22nd of March 2014

Time: 7:30 pm – 12:00 midnight

Tickets: Subject to availability (در صورت باقی‌ماندن بلیت)

- \$55 (AISOV members)
- \$70 (non-members)
- \$30 children 5-12 years old

اعضای کانون که حق عضویت خود را برای سال جاری پرداخته‌اند در اولویت اول قرار دارند و می‌توانند در روزهای دوشنبه ۱۰ و ۱۷ فوریه از ساعت ۶:۳۰ الی ۹:۳۰ شب به دفتر کانون واقع در آدرس زیر مراجعه نمایند. در هفته‌های بعد با تماس قبلی با دفتر کانون برای اطمینان از موجود بودن بلیط، همگان می‌توانند برای تهیه بلیط اقدام کنند.

www.iranian-vic.org.au

Email: info@iranian-vic.org.au

Tel.: 0468 460 698

Office: L2, No 79 Mahoney's Rd, Forest Hill

Australian Persian Arts Centre Presents
Classical Music and Dance of Iran
MEHR ENSEMBLE

And
SABA DANCE GROUP



Saturday 29 March, 7.30 PM
Deakin Edge | Federation Square
Flinders Street. Melbourne, VIC

Ticket Price: \$37
trybooking.com/EDRB

mehrensemble.com.au
Contact: 0411 447 473

